Lepingu kuupäev Kuupäeva sisestamiseks klõpsake siia.

LEPINGU ON SÕLMINUD

(1) **SA CERTIFICATION LIMITED**, Inglismaal ja Walesis registreeritud äriühing, äriühingu number 00726903, asukoht Spear House, 51 Victoria Street, Bristol BS1 6AD (edaspidi: **SA Cert**); ja

(2) [**Äriühingu nimi**], [**riik]** registreeritud äriühing, äriühingu number **[äriühingu number]**, asukoht /põhitegevuskoht **[aadress]** (edaspidi: **klient**).

PÕHJENDUSED

A. SA Cert on The Soil Association Limitedi täisomanduses olev mittetulundusliku heategevusorganisatsioonina registreeritud Inglismaal ja Walesis numbri all 00409726 asutatud tütarettevõte, mille vastutus on piiratud tagatisega.

B. SA Cert on akrediteeritud sertifitseerimisasutus, mis tegeleb sertifitseerimisega mitmete määruste ja standardite alusel, sealhulgas, kuid mitte ainult, ELi mahepõllumajanduse määrused (EÜ) 834/2007 ja 889/2008 Ühendkuningriigis kehtival kujul, Soil Association standardid, Forest Stewardship Council® (edaspidi: FSC®) FSC litsentsikood FSC® A000525, Programme for Endorsement of Forest Certification (edaspidi: PEFC™) PEFC™ litsentsikood PEFC / 16-44-917, UK Woodland Carbon Code, Global Organic Textile Standard, Textile Exchange Organic Content Standard ja COSMOSe standard ning selle muudatused.

C. Klient soovib saada sertifitseeritud vastavalt kvalifitseerimisstandarditele ja käesolevas lepingus sätestatud tingimustele.

D. SA Cert on nõustunud hindama klienti käesolevas lepingus sätestatud tingimustel, et kaaluda registreerimissertifikaadi väljaandmist ja selle sobivuse korral välja anda.

KOKKU ON LEPITUD järgmises:

1. MÕISTED JA TÕLGENDAMINE

1.1 Käesolevas lepingus (sealhulgas põhjendustes) on igal järgneval sõnal ja väljendil järgmised tähendused, kui kontekst ei nõua teisiti:

Akrediteerijad	Akrediteerimisasutused, kes akrediteerivad sertifitseerimisasutusi, mis skeeme sertifitseerivad.
Kohaldatavad seadused	Kõik kohaldatavad seadused, põhimäärused, õigusaktid või nende alusel tehtud korraldused, ELi või rahvusvahelised õigusaktid, määrused, nõuded või standardid ning kõik vajalikud nõusolekud, litsentsid, load, volitused või vastavus mis tahes reguleerimispoliitikale, tegevusjuhenditele, suunistele, tööstuse koodidele või standarditele, nii nagu ükskõik millist eeltoodust võidakse aeg-ajalt parandada, konsolideerida, muuta, laiendada, uuesti kehtestada või asendada.
Audit	Mis tahes objektide kontrollimine koos kõigi dokumentidega või muu teabega, mida SA Cert peab kontrollimiseks vajalikuks.
Tööpäev	Mis tahes päev, välja arvatud laupäev või pühapäev, kui Londonis asuvad pangad on avatud.
Registreerimissertifikaat	Sertifikaat, sealhulgas sertifitseerimisnimekirja ulatus ja muud sellele lisatud nimekirjad, millega registreeritakse kliendile käesoleva lepingu tingimustel litsentsi väljastamine ja kinnitatakse kvalifitseerimisstandardid, mille alusel klient on sertifitseeritud.
Vastutav töötleja	Iga isik, ametkond või muu asutus, mis kuulub mis tahes andmekaitseseaduse alusel „vastutava töötleja“ või „töötleja“ määratluse alla.

Kliendi isikuandmed	Kliendi ning kliendi töötajate, personali ja teiste esindajate isikuandmed (kui need on olemas).
Andmekaitseseadus	(a) Andmekaitseseadus 2018 (DPA 2018), (b) UK GDPR (mis on määratletud DPA 2018 jaotise 3 lõikes 10 (täiendatuna jaotise 205 lõikega 4)), (c) mis tahes muu andmekaitset, eraelu puutumatust või konfidentsiaalsust käsitlev kohaldatav õigus ning mis tahes allutatud või sellega seotud õigusaktid; (d) mis tahes eelnimetatute asendused, täiendused või muudatused; ja (e) muud kohaldatavad Ühendkuningriigi õigusaktid andmekaitse, konfidentsiaalsuse või eraelu puutumatuse kohta, mis võivad aeg-ajalt jõustuda.
Dokumendid	Kõik kliendi asjakohased dokumendid, nagu SA Cert võib neid taotleda võimaldamaks tal kaaluda litsentsi andmist kliendile, ja mis tahes teave, mida klient esitab taotluse toetuseks, et saada kvalifitseerimisstandardi alusel sertifitseerituks.
Hindamine	SA Certi poolne kliendi hindamine kvalifitseerimisstandardite suhtes, mis võib sisaldada mis tahes arvu auditeid.
Tasud ja maksud	Punktis 6.1 sätestatud tasud ja maksud.
Vääramatu jõu sündmus	Nagu on määratletud punktis 15.
Intellektuaalomandi õigus	Kõik patendid, leiutiste õigused, autoriõigus ja sellega kaasnevad õigused, moraalsed õigused, andmebaasi õigused, pooljuhtide topograafia õigused, täiendava kaitse tunnistused, väikepatendid, kasulikud mudelid, sordikaitse, disainilahenduste õigused, kaubamärgid, teenindusmärk, kaubanimed, domeeninimed, maineväärtuse õigused, avalikustamata või konfidentsiaalse teabe õigused (sealhulgas oskusteave, ärisaladused ja leiutised (patenteeritavad või mitte)) ning muud sarnased või samaväärsed õigused või kaitse vormid (kas registreeritud või registreerimata) ja kõik taotlused (või õigused taotleda) ja nende uuendused ja laiendused, mis võivad praegu või tulevikus kõikjal maailmas eksisteerida.
Litsents	SA Certi poolt kliendile seoses kvalifitseerimisstandarditega antud luba, mis sõltub käesoleva lepingu tingimustest ja kehtiva registreerimissertifikaadi tingimustest.
Isiklikud andmed	Mis tahes teave, mis kuulub mis tahes andmekaitseseaduse alusel isikuandmete määratluse alla.
Töötlemine ja töötlus	Nagu on kirjeldatud UK GDPR-is.
Kvalifitseerimisstandardid	Standardid, millele klient sertifitseerimise taotluse esitab ja mida aeg-ajalt avaldatakse või ajakohastatakse. Kvalifitseerimisstandardid sätestavad, milliseid skeemi logosid või kaubamärke kliendil on lubatud kasutada ning klient peab kvalifitseerimisstandardeid kogu aeg järgima.
Uuendamise kuupäev	Registreerimissertifikaadil märgitud kehtivusaja lõpp.
SA Certi privaatsusteatis	SA Certi privaatsusteatis, mis on leitav siit: privaatsusteatis, mis võib aeg-ajalt muutuda.
Skeemi logod või kaubamärgid	Skeemi logod või kaubamärgid, sümbolid, sertifitseerimismärgid või muud nõuded, mis on sätestatud kvalifikatsioonistandardites (nii nagu neid aeg-ajalt muudetakse SA Certi või skeemi omaniku teatega).
Skeemid	Kvalifitseerimisstandardites (ja nende SA Certi või skeemi omaniku teatega aeg-ajalt muudetud versioonides) sätestatud skeemid.
Skeemi omanik	Sertifitseerimissüsteemi väljatöötamise ja säilitamise eest vastutav organisatsioon.
Objektid	Kõik kliendi objektid või ruumid, mille külastamist SA Cert nõuab lepingu osana, sealhulgas need (sõltumata sellest, kas need kuuluvad või ei kuulu kliendile), kus kohaldatakse kvalifitseerimisstandardeid.

1.2 Tõlgendamine:

1.2.1. Viide SA Certile hõlmab kõiki inspektoreid, audiitoreid, töötajaid, direktoreid, esindajaid ja SA Certi nõuetekohaselt volitatud esindajaid.

1.2.2. Kui kontekst ei nõua teisiti, hõlmavad ainsuses olevad sõnad mitmust ja mitmuses olevad sõnad ainsust.

1.2.3. Viide põhikirjale või seadusele on viide sellele sellisel kujul, nagu seda on aeg-ajalt muudetud, laiendatud või uuesti kehtestatud.

1.2.4. Viide põhikirjale või seadusandlikule sättele sisaldab kõiki sellele põhikirjale või seadusele allutatud õigusakte, mis sellele põhikirjale või seadusandlikule sättele aeg-ajalt lisanduvad.

1.2.5. Punkti ja nimekirja ning lõigete pealkirjad ei mõjuta käesoleva lepingu tõlgendamist.

1.2.6. Viited punktidele ja nimekirjadele on viited käesoleva lepingu punktidele ja nimekirjadele ning viited lõigetele on viited asjakohase nimekirja lõigetele.

1.2.7. **Isik** hõlmab füüsilist isikut, juriidilist isikut või organiseeritud isikute ühendus (mis on või ei ole eraldi juriidiline isik) ja selle isiku isiklikku esindajat, õigusjärglast ja lubatud volitatud isikut.

1.2.8. Iga osapoole kohustus mingit asja mitte teha sisaldab kohustust selle asja tegemist mitte lubada.

1.2.9. Sõnu, mis järgnevad mõistetele „**sealhulgas“, „sisaldavad“,** „**eelkõige“, „näiteks“** või sarnastele väljenditele, tõlgendatakse illustratiivsetena ja need ei piira neile eelnevate sõnade, kirjelduste, mõistete, väljendite ega mõistete mõtet.

1.2.10. Nimekirjad moodustavad osa käesolevast lepingust ja neil on sama jõud ja mõju, kui need oleksid selgesõnaliselt sätestatud käesoleva lepingu põhiosas ja mis tahes viide käesolevale lepingule sisaldab nimekirju.

1.2.11. Viide „kummalegi“ või „teisele” poolele tähendab ühelt poolt SA Certi ja teiselt poolt klienti.

1.2.12. Kui punktide ja nimekirjade vahel esineb vastuolusid või ebaselgust, on ülimuslikud punktid.

2. ALGUS JA KESTUS

Leping algab lepingu kuupäevast ja jätkub, kui seda ei lõpetata varem vastavalt punktile 11, kuni üks pool esitab teisele kolmekuulise kirjaliku etteteatamise lõpetamiseks.

3. LEPINGU ALUS

3.1 SA Cert on nõustunud sõlmima käesoleva lepingu kliendi hindamise läbiviimiseks, et teha kindlaks, kas vajalikud kvalifikatsioonistandardid on täidetud ja kaaluda registreerimissertifikaadi väljastamist. Hindamine jätkub kogu lepingu kehtivusaja jooksul.

3.2 Registreerimissertifikaadi väljastamise korral on kliendil tühistatav, lihtlitsents kasutada SA Certi poolt lubatud registreerimissertifikaadis sätestatud asjakohaseid skeemi logosid ja/või kaubamärke, kuni registreerimissertifikaat peatatakse või tühistatakse või käesolev leping lõpetatakse.

3.3 Klient nõustub esitama SA Certile selliseid üksikasju, mida SA Cert võib nõuda kliendi sertifitseerimiseks vastavalt kvalifitseerimisstandarditele ja registreerimissertifikaadi väljaandmise lubamiseks. Hindamise osana teostab SA Cert kliendile mis tahes arvu auditeid, nagu ta oma äranägemisel otsustab. Sellised auditid toimuvad SA Certi poolt nõutud aegadel ja võivad toimuda klienti ette teavitades või ilma klienti ette teavitamata.

3.4 Käesolevaga kinnitab klient SA Certile järgnevat:

3.4.1. kogu SA Certile edastatud teave, sealhulgas SA Certile edastatud või tema poolt kontrollitud teave, on täielik ja täpne kõikides olulistes aspektides ning klient tunnistab, et SA Cert on lepingu sõlmimisel tuginenud sellisele teabele;

3.4.2. ta ei ole SA Certi eest varjanud olulist teavet; ja

3.4.3. ta on lugenud ja mõistnud kohaldatavaid kvalifitseerimisstandardeid ning nõustub neist kinni pidama, kaasa arvatud mis tahes täiendused, muudatused või muutused, mida aeg-ajalt tehakse ja milles SA Cert on klienti teavitanud või mitte.

3.5 SA Cert ja skeemi omanik jätavad endale õiguse aeg-ajalt kliendi teavitamisel muuta sertifitseerimise ja/või kvalifitseerimisstandardite nõudeid andes sellest kliendile mõistliku aja ette teada. Kui klient ei täida kvalifitseerimisstandardeid, võib SA Cert registreerimissertifikaati kas täielikult või osaliselt muuta, selle peatada või tühistada või lõpetada käesoleva lepingu.

4. REGISTREERIMISSERTIFIKAAT JA LITSENTS

4.1 Kui SA Cert on enda poolt läbi viidud hindamise tulemustega rahul, võib ta (omal äranägemisel) väljastada kliendile registreerimissertifikaadi, mis kestab kuni uuendamise kuupäevani tingimusel, et hindamise tulemused on jätkuvalt head, välja arvatud juhul, kui registreerimissertifikaat on peatatud või tühistatud või käesolev leping on lõpetatud.

4.2 Registreerimissertifikaadi väljaandmine kirjeldab üksikasjalikult sertifitseerimise ulatust ja kõiki tingimusi, mida SA Cert võib kvalifitseerimisstandardite järgi määrata (omal äranägemisel) .

4.3 Registreerimissertifikaat:

4.3.1. volitab klienti kasutama kvalifitseerimisstandardiga reguleeritavaid spetsiifilisi skeemi logosid või kaubamärke; ja

4.3.2. kinnitab vastavust SA Certi süsteemidele seoses väljastatud nimekirjadega ja vastavalt kvalifitseerimisstandarditele.

5. KLIENDI KOHUSTUSED

5.1 Klient peab:

5.1.1. olema kvalifitseerimisstandarditega igakülgses vastavuses;

5.1.2. teatama viivitamatult SA Certile, kui ta on teadlik kliendi mis tahes kohustuste riivest või rikkumisest, olenemata sellest, kas see on käesoleva lepingu alusel või mitte, sealhulgas kvalifitseerimisstandardite või sertifitseerimise ulatuse ja registreerimissertifikaadis sätestatud piirangute alusel;

5.1.3. mitte väitma, et ta on kvalifitseerimisstandarditega sobivuses või vastavuses (osaliselt või tervikuna) enne seda, kui registreerimissertifikaat on välja antud;

5.1.4. viivitamatult ja mitte hiljem kui 10 päeva jooksul alates muudatuse kuupäevast teatama SA Certile kõikidest nende aadressi, kontaktandmete, struktuuri või juhtimise muudatuste olulistest muudatustest (kui need muudatused on seotud kvalifitseerimisstandardite rakendamisega);

5.1.5. teatama viivitamatult SA Certile mis tahes muudatustest kliendi omanikus või tegelikus kasusaajas;

5.1.6. mitte turustama ühegi skeemi logo ega kaubamärgiga ühtegi toodet, mis ei ole registreerimissertifikaadis eraldi märgitud;

5.1.7. lubama SA Certile, SA Certi akrediteerijatele ja/või skeemi omanikele juurdepääsu objektidele, dokumentidele, seadmetele, dokumentidele (sh kaebustele), töövõtjatele ja töötajatele, kellele SA Cert või tema akrediteerijad või skeemi omanikud peavad juurdepääsu vajalikuks. Sellised külastused toimuvad tavapärase tööaja jooksul ning neid võib teha lühikese etteteatamisajaga või ilma eelneva teatamiseta, et kontrollida vastavust kvalifitseerimisstandarditele või näiteks vastuseks kaebustele, mille on saanud SA Cert, akrediteerijad ja/või skeemi omanikud.

5.1.8. lubama SA Certil, SA Certi akrediteerijatel ja/või skeemi omanikel siseneda objektidele (või hankima loa, et SA Cert, SA Certi akrediteerijad ja/või skeemi omanikud võiksid siseneda mis tahes objektidele, mis ei ole kliendi omanduses või valduses) ja võtta kõik vajalikud proovid analüüsimiseks mõistliku aja jooksul ilma eelneva teatamiseta;

5.1.9. lubama kõigil SA Certi määratud isikutel osaleda auditil vaatlejana, kui SA Cert ei aktsepteeri kliendi põhjendusi nende mitte lubamiseks;

5.1.10. lubama SA Certil sõlmida punkti 5.1.8 kohaselt võetud proovide kontrollimise ja inspektsiooni läbi viimiseks alltöövõtulepingud ning võimaldama sellistele alltöövõtjatele sama juurdepääsu ja muid õigusi nagu SA Certile;

5.1.11. järgima kõiki kohaldatavaid seadusi, kvalifitseerimisstandardeid (sealhulgas etteantud tähtaja jooksul kliendile teada antud tingimusi ja mis tahes täpsustusi, mis on seotud mittevastavustega), ning skeemi logode ja kaubamärkide kasutamisega (sealhulgas neid, millest on teavitanud SA Cert või skeemi omanik) seoses tehtud taotlusi;

5.1.12. lubama SA Certil kasutada talle teatavaks saanud teavet, et uurida edasi kvalifitseerimisstandarditega seotud mis tahes skeemi logode või kaubamärkide või muu intellektuaalomandi väärkasutust;

5.1.13. võtma asjakohaseid meetmeid, et käsitleda kõiki kliendi kohta saadud kaebusi ja/või tema vastavust kvalifitseerimisstandarditele, ning pidama arvestust nende meetmete kohta, mida klient on nende kaebuste lahendamiseks võtnud, ja esitama taotluse korral kogu teabe SA Certile;

5.1.14. mitte kasutama ühelgi eesmärgil ühtegi muud sertifitseerimismärki, kaubamärki, märki või märget, mis on segadust tekitavalt sarnane mis tahes skeemi logo või kaubamärgi või mis tahes intellektuaalomandiga, mis kuulub SA Certile, skeemi omanikule või mõnele tema kontserni äriühingule või mida nad kasutavad;

5.1.15. tegema koopiaid oma registreerimissertifikaadist ja muudest ametlikest sertifitseerimisdokumentidest vaid tervikuna;

5.1.16. avalikustama viimase viie aasta jooksul tehtud kehtivad või varasemad taotlused või sertifitseerimised (kas edukad või mitte) kvalifitseerimisstandardi või muude sarnaste skeemide jaoks;

5.1.17. esitama SA Certile tema nõudmisel näidised kliendi pakutud etikettidest ja trükitud pakenditest, mis kasutavad mis tahes skeemi logosid või kaubamärke enne selliste esemete trükkimist või kasutamist või mis tahes turundusmaterjalides kasutamist. Klient teeb kõik muudatused või kohandused vastavalt SA Certi nõudmistele;

5.1.18. mitte tegema asju, mis võivad SA Certi, tema akrediteerijate või skeemi omanike nime või mainet halba valgusse tuua ja mitte tegema ühtegi avaldust enda sertifitseerimise kohta, mida võib pidada eksitavaks või lubamatuks;

5.1.19. lubama SA Certil vahetada kliendi kohta teavet teiste sertifitseerimisasutustega, kus klient on samuti sertifitseerimisasutuse poolt sertifitseeritud, või anda mis tahes teavet kliendi kohta, mis on SA Certile vajalik oma regulatiivsete kohustuste täitmiseks ja

5.1.20. [vajaduse korral] järgima käesoleva lepingu nimekirjas 1 sätestatud lisatingimusi.

5.2 Juhul, kui SA Cert peatab või tühistab registreerimissertifikaadi või kui üks lepingu pool lõpetab käesoleva lepingu mingil põhjusel, teeb klient koostööd SA Certiga ja (kliendi enda kulul) teeb (või muretseb selle eest, et selliseid meetmeid võetakse kus vaja) kohe, kui klient SA Certilt teate saab, järgmist:

5.2.1. lõpetab skeemi logo, kaubamärkide või SA Cert''i intellektuaalomandi õiguste kasutamise või nende kasutamise lubamise;

5.2.2. lõpetab selliste toodete müügi või müügi lubamise, mis on sildistatud või märgistatud skeemi logode või kaubamärkidega;

5.2.3. lõpetab selliste väidete esitamise, mis viitavad sellele, et klient või miski, mida ta toodab või lubab toota, vastab kvalifitseerimisstandardite nõuetele;

5.2.4. lõpetab väidete ja viidete esitamise seoses kvalifitseerimisstandarditega ning eemaldab ringlusest kõik olemasoleva turundusmaterjali, mis esitab selliseid väiteid või viiteid;

5.2.5. võtab kõik SA Certi intellektuaalomandi, skeemi logod ja kaubamärgid kasutuselt.

5.3 Käesolevaga hüvitab klient SA Certile mis tahes otsese või kaudse kahju (mis tahes laadi), kulud, nõuded, nõudmised, kulutused ja muud kohustused (sealhulgas maksud), mida SA Cert ja/või SA Certi kontserni kuuluv ettevõte kannab aeg-ajalt tulenevalt mis tahes valeandmete esitamisest või selle lepingu ükskõik millise punkti rikkumisest.

6. HINNAD

6.1 Klient maksab tasud ja maksud SA Certile või tema poolt määratud agendile, nagu on kliendile välja toodud ja esitatud antud taotluspaketis ja/või kaasasolevas nimekirjas (ja nende aeg-ajalt muudetud versioonides, milles SA Cert on teatanud; sellised muudatused jõustuvad teates sätestatud kuupäevast).

6.2 SA Cert võib nõuda täiendavaid tasusid mis tahes täiendava töö eest, mida taotletakse või nõutakse, või mis tahes tasude eest, mida SA Cert kogub akrediteerimisasutuste või skeemi omanike nimel (mida võivad sellised akrediteerimisasutused või skeemi omanikud muuta, teatades sellest kliendile kirjalikult).

6.3 Ükski tasu ega maks ei sisalda käibemaksu, mille SA Cert lisab oma arvetele vastavalt vajadusele.

6.4 Pooled lepivad kokku, et SA Cert võib tasusid ja makse üle vaadata ja suurendada või vähendada ning sellised muudatused tasudes ja maksudes kohaldatakse järgmisel maksepäeval pärast seda, kui SA Cert on kliendile kirjaliku teate esitanud.

6.5 Klient on kohustatud maksma kõik SA Certi esitatud arved täielikult ja ilma vabadest vahenditest tasaarveldamiseta 30 päeva jooksul pärast iga arve esitamist SA Certi kirjalikult määratud pangakontole (aeg-ajalt).

6.6 Ilma et see piiraks muid õigusi või õiguskaitsevahendeid, kui klient ei maksa SA Certile maksetähtpäeval:

6.6.1. klient tasub võlas olevalt summalt aeg-ajalt intressi intressimääraga, mis on 2% kõrgem kui Barclay Bank Plc baasintressimäär. Sellised intressid kogunevad igapäevaselt alates maksetähtpäevast kuni võlgnetava summa tegeliku tasumiseni kas enne või pärast kohtuotsust. Klient maksab intressi ja võlgnetud summa; ja

6.6.2. SA Cert võib viivitamatult kirjaliku teate alusel registreerimissertifikaadi peatada või tühistada seniks kuni makse on täielikult tehtud.

6.7 Kõik käesoleva lepingu alusel tasumisele kuuluvad summad makstakse täies ulatuses tasaarvestuse, vastunõude, mahaarvamise või kinnipidamiseta (välja arvatud seadusega ettenähtud maksude mahaarvamine või kinnipidamine).

7. ANDMEKAITSE

7.1 Pooled tunnistavad ja nõustuvad, et andmekaitseseaduse tähenduses on SA Cert kõigi seoses käesoleva lepinguga töödeldud kliendi andmete vastutav töötleja. Pooled tunnistavad, et klient on iseseisev vastutav töötleja, kuid pooled ei ole andmekaitseseaduses määratletud kaasvastutavad töötlejad, välja arvatud juhul, kui poolte vahel on sõlmitud vastav leping.

7.2 Klient tunnistab, et SA Cert võib töödelda kliendi isikuandmeid seoses käesoleva lepinguga. Kliendi tähelepanu juhitakse SA Certi privaatsusteatisele. Klient peab tagama, et SA Certi privaatsusteatis edastatakse kõigile tema töötajatele, personalile ja teistele esindajatele, kelle isikuandmeid töötleb SA Cert seoses käesoleva lepingu või teenustega. Lisaks peab klient tagama, et punktis 7.4 olev info on antud ka tema töötajatele, personalile ja teistele esindajatele.

7.3 Mõlemad pooled täidavad oma andmekaitseseadusest tulenevaid kohustusi.

7.4 Klient tunnistab, et SA Cert võib töödelda isikuandmeid mis tahes järgneval eesmärgil ja/või sellega kaasneval eesmärgil:

7.4.1. käesoleva lepingu täitmine ja SA Certi vabastamine kohustuste täitmisest, mis tal on vastavalt määrustele ja kvalifitseerimisstandarditele, sealhulgas asjakohaste andmete säilitamine, tavaliselt seitsme aasta jooksul pärast käesoleva lepingu lõpetamist;

7.4.2. andmete avalikustamine ja/või vahetamine teiste sertifitseerimisasutustega käesoleva lepingu lõpetamise, sertifitseerimise üleandmise, kahekordse sertifitseerimise, alltöövõtuga tootmise või mis tahes uurimise osana;

7.4.3. andmete avalikustamine ja/või vahetamine mis tahes pädeva asutuse või muu isikuga, nagu on nõutud määruses või kvalifitseerimisstandardites;

7.4.4. andmete avaldamine ja/või edastamine kolmandate isikutega allkirjastatud konfidentsiaalsuskokkuleppe alusel, mille eesmärk on üksnes anonüümsete sertifitseerimisandmete kogumine uuringuteks;

7.4.5. kliendi nime, kontaktandmete, üldise äri, tootekategooriate ja mis tahes muu info, mis on kvalifitseerimisstandardite kohaselt avalik, edastamine kolmandatele isikutele.

8. INTELLEKTUAALOMAND

8.1 Kõikide SA Certi intellektuaalomandi ja/või mis tahes skeemi omaniku omandiõigused, mis eksisteerivad enne käesoleva lepingu kuupäeva, selle ajal või pärast seda, jäävad SA Certile või skeemi omanikule vastavalt vajadusele ja klient ei taotle sellistele intellektuaalomandi õigustele õigust, omandiõigust ega huvisid.

8.2 SA Cert annab kliendile tühistatava, mittevälistava, edasiandmisele mittekuuluva litsentsi kasutada määratletud SA Certi või skeemi omaniku intellektuaalomandit nagu registreerimissertifikaadis lubatud, ainult registreerimissertifikaadis ja käesoleva lepingu tingimustes lubatud eesmärgil. Klient ei tohi kasutada ühtegi SA Certi ja/või skeemi omaniku intellektuaalomandit muuks otstarbeks ning miskit ei loeta kliendile seda õigust andvaks.

8.3 Skeemi omanikel on õigus rakendada käesoleva lepingu intellektuaalomandi õigusi puudutavaid tingimusi nii, nagu nad oleksid käesoleva lepingu osalised.

9. KONFIDENTSIAALSUS

9.1 Vastavalt punktile 9.2 teeb iga osapool mõistlikke jõupingutusi, et hoida konfidentsiaalsena teise poolega seotud ja konfidentsiaalsena märgistatud teave.

9.2 Iga osapool võib avaldada teise poole konfidentsiaalset teavet:

9.2.1. oma töötajatele, juhatusele, esindajatele või nõustajatele, kes vajavad sellist teavet osapoole õiguste teostamiseks või käesolevast lepingust tulenevate kohustuste täitmiseks. Kumbki pool tagab, et tema töötajad, juhatus, esindajad või nõustajad, kellele ta teise poole konfidentsiaalset teavet avalikustab, on vastavuses käesoleva *9. punktiga*;

9.2.2. kui seda nõuab seadus, pädev kohus või mõni valitsusasutus või reguleeriv asutus;

9.2.3. akrediteerijatele või skeemi omanikele.

10. KAEBUSTE JA EDASIKAEBUSTE LAHENDAMINE

10.1 Kõik kvalifitseerimisstandarditega seotud vaidlused lahendatakse esmalt vastavalt SA Certi kaebuste ja edasikaebuste lahendamise korrale ning kui neid ei lahendata vastavalt sellisele protseduurile, edastatakse need asjakohasele akrediteerijale ja/või skeemi omanikule.

10.2 Muud kui punktis 10.1 nimetatud küsimused, mis on mujal käesolevas lepingus sätestatud, suunatakse kõik käesoleva lepinguga seotud vaidlused, erinevused ja küsimused esmalt kliendi määratud esindajale ja SA Certi määratud esindajale, kes kohtuvad ja püüavad lahendada vaidluse omavahel ühe kalendrikuu jooksul.

10.3 Kui küsimust ei lahendata vastavalt punktile 10.2, suunatakse asi kliendi tegevjuhile ja SA Certi tegevjuhile, kes kohtuvad ja püüavad omavahel lahendada vaidluse veel ühe kalendrikuu jooksul.

10.4 Kui küsimust ei lahendata vastavalt punktile 10.3, võib kumbki pool pöörduda vaidluse lahendamiseks pädeva kohtu poole või võib (oma äranägemisel) valida vahenduse.

10.5 Kõik viited vahendusele tehakse kooskõlas Vaidluste Efektiivse Lahendamise Keskuse (ingl *Centre for Effective Dispute Resolution*, CEDR) menetlustega. Vahenduse viib läbi üks poolte määratud vahendaja või juhul, kui pooled ei suuda kokku leppida vahendaja identiteedis neljateistkümne (14) päeva jooksul alates vaidluse lahendamise taotluse esitamise kuupäevast või määratud isik ei saa või ei soovi tegutseda, nimetab CEDR vahendaja kummagi poole taotlusel. Vahendus toimub inglise keeles CEDRi kontorites Londonis.

10.6 Käesoleva punkti 10 sätted ei piira poolte kohtuliku keelu määramise õigusi ega õigusi tulevastes menetlustes.

11. LÕPETAMINE

11.1 Lisaks osapoolte õigustele punktis 2 võib käesoleva lepingu lõpetada kumbki pool kirjaliku teatega viivitamata, kui teine pool:

11.1.1. on lepingut olulisel määral rikkunud ja ei heasta olulist rikkumist (kui see on võimalik) kümne (10) tööpäeva jooksul alates sellest, kui teine pool on olulisest rikkumisest teavitanud;

11.1.2. (olles äriühing) muutub või kuulutatakse maksejõuetuks, talle on määratud likvideerija või pankrotihaldur või ta teeb likvideerimisotsuse (muul viisil kui maksejõulisena ühinemine või firma tegevuse teisele firmale üle andmine) või kui kohus, kellel on nõuetekohane volitus, teeb sellisel eesmärgil määruse;

11.1.3. (olles äriühing) teeb saneerimisavalduse, kohus teeb äriühingu suhtes saneerimismääruse või äriühing teeb krediidiusaldajatega vabatahtliku kokkuleppe potentsiaalse likvideerimise kontekstis;

11.1.4. (olles üksikisik) on süüdi mõistetud mis tahes kuriteos (välja arvatud süütegu Ühendkuningriigi või muu riigi liiklusseaduse alusel, mille eest määratakse trahv või vabadusekaotuseta karistus);

11.1.5. (olles üksikisik) kuulutatakse pankrotis olevaks, teeb oma võlausaldajatega või nende kasuks kokkuleppe või tema suhtes on maakohus teinud saneerimismääruse Ühendkuningriigi 1984. aasta maakohtu seaduse alusel;

11.1.6. on mis tahes sündmuste või asjaolude subjekt, mis on analoogsed mis tahes kohaldatavas jurisdiktsioonis punktides 11.1.2 ja 11.1.5 kirjeldatud sündmustega.

11.2 SA Cert võib käesoleva lepingu viivitamatult lõpetada, teatades sellest klienti kirjalikult:

11.2.1. kui SA Certi mõistliku arvamuse kohaselt on kliendi poolt SA Certile punkti 5 kohaselt esitatud teave sisuliselt ebatäpne, puudulik või muul viisil eksitav;

11.2.2. kui klient ei ole SA Certi ainuarvamuse kohaselt täitnud täielikult või osaliselt tingimusi, mis on kvalifitseerimisstandardites määratletud sertifitseeritud saamiseks;

11.2.3. kui klient keeldub pärast SA Certi taotluse saamist lubamast SA Certi või mõne skeemi omaniku või akrediteerija kontrolli või auditit;

11.2.4. kui klient ei täida mõnda oma käesolevast lepingust tulenevat kohustust;

11.2.5. kui klient paneb toime pettuse, on ebaaus või tegutseb mis tahes viisil, mis SA Certi arvates toob SA Certi või kliendi halba valgusse või kahjustab oluliselt SA Certi huve ja akrediteerimisnõudeid;

11.2.6. kui klient rikub kvalifitseerimisstandardeid või SA Certi poolt talle antud põhimõtteid ja protseduure;

11.2.7. kui klient paneb Ühendkuningriigi 2010. aasta altkäemaksu seaduse alusel toime süüteo;

11.2.8. kui SA Certi ei kiideta mingil põhjusel skeemi omaniku või vastava kvalifitseerimisstandardi akrediteerija poolt heaks.

12. LÕPETAMISE TAGAJÄRJED

12.1 Käesoleva lepingu lõpetamisel või selle kehtivuse lõppemisel ükskõik millisel põhjusel:

12.1.1. Klient kohustub viivitamatult tasuma kõik SA Certile võlgnetavad summad (koos võimalike intressidega);

12.1.2. välja arvatud punktis 12.1.3 sätestatud juhtudel, ei tagastata kliendi poolt makstud või maksmisele kuuluvaid tasusid ja makse;

12.1.3. SA Cert võib omal äranägemisel nõustuda tagastama teatavad tasud ja maksud, mida klient tasus või mis kuuluvad tema poolt tasumisele, kui SA Cert lõpetab lepingu punkti 2 alusel või kui klient lõpetab lepingu punktide 11.1.1 alusel (SA Cert on lepingut olulisel määral rikkunud). Kahtluste vältimiseks ei ole kliendil õigust saada tagasi tasusid või makse, mis ta on tasunud või mis kuuluvad tema poolt tasumisele, kui käesolev leping lõpetatakse ükskõik millisel muul põhjusel, sealhulgas rikkumise korral;

12.1.4. SA Cert võib teavitada pooli, kes võivad olla huvitatud lõpetamise põhjustest. Need isikud võivad ilma piiranguteta hõlmata pädevaid asutusi, muid sertifitseerimisasutusi, seadusjärgseid organeid, ajakirjandust ja teisi;

12.1.5. Klient tagastab registreerimissertifikaadi SA Certile või (kui SA Cert annab juhised) hävitab originaali ja kohustub hävitama nende valduses olevad elektroonilised koopiad ja trükitud koopiad;

12.1.6. kohaldatakse punkti 5.2 sätteid.

12.2 Käesoleva lepingu lõpetamine ükskõik millisel põhjusel ei piira kummagi poole õigusi, mis võivad olla tekkinud kuni sellise lõpetamise kuupäevani, ja õigus lõpetada käesolev leping on lisaks kõigile muudele praegu või tulevikus kehtivatele õiguskaitsevahenditele ja õigustele, sealhulgas õigus nõuda kahjutasu, mis võivad olla mõlemale poolele kättesaadavad.

12.3 Käesoleva lepingu mis tahes säte, mis on sõnaselgelt või kaudselt ette nähtud käesoleva lepingu kehtivusaja lõppemisel või pärast selle kehtivuse lõppemist jõus olema või jõusse jääma jääb täiel määral jõusse.

13. VASTUTUSE PIIRAMINE

13.1 Miski käesolevas lepingus ei piira ega välista kummagi poole vastutust:

13.1.1. tema hooletusest põhjustatud surma või vigastuse eest; või

13.1.2. pettuse või andmete kuritahtlik vääresituse eest.

13.2 Vastavalt punktile 13.1 ei ole SA Cert vastutav kliendi ees lepingulise, lepinguvälise kahju (sealhulgas hooletuse), seadusest tuleneva kohustuse rikkumise eest või muul juhul, mis tuleneb käesolevast lepingust või sellega seoses järgneva eest:

13.2.1. kasumi kaotus;

13.2.2. müügi või äritegevuse kaotus;

13.2.3. kokkuleppe või lepingute kaotus;

13.2.4. oodatud säästude kaotus;

13.2.5. firma väärtuse kaotus või kahjustamine;

13.2.6. tarkvara, andmete või teabe kasutamise kaotus või korruptsioon; ja

13.2.7. mis tahes kaudsed või tegevuse tulemusest johtuvad kaotused.

13.3 Vastavalt punktile 13.1, piirdub SA Certi täielik vastutus kliendile lepingulise, lepinguvälise kahju (sealhulgas hooletuse), seadusest tuleneva kohustuse rikkumise eest või muul juhul, mis tuleneb käesolevast lepingust või sellega seoses summaga, mille klient on viimase 12 kuu jooksul maksnud (või eeldatavasti tasuks, kui käesolev leping ei ole kaksteist kuud kehtinud) vahetult enne nõude tekkimise kuupäeva.

13.4 Ühendriikide 1982. aasta kaupade tarnimise ja teenuste osutamise seaduse paragrahvides 3, 4 ja 5 sätestatud tingimused on, suurimal seadusega lubatud määral, käesolevast lepingust välja jäetud.

14. TEATED

Kummagi käesoleva lepingu osapoole poolt edastatav teade peab olema kirjalik, inglise keeles ning edastatud e-posti teel, käsitsi või kättetoimetuse kinnitusega postiga (või muul analoogsel viisil, mis eeldab kätte saamisel allkirja andmist) adressaadi viimasele teadaolevale aadressile; see loetakse kättetoimetatuks koheselt, kui see saadetakse e-postiga või antakse käsitsi üle, ja kolm tööpäeva pärast postitamist, kui see saadetakse kättetoimetuse kinnitusega postiga (või muul analoogsel viisil, mis eeldab kätte saamisel allkirja andmist). Kahtluse vältimiseks, teateid ei tohi faksi teel kätte toimetada.

15. VÄÄRAMATU JÕUD

15.1 Olenemata sellest, mis käesolevas lepingus sisaldub, ei ole kumbki pool vastutav mis tahes kohustuse täitmise viivituste või ebaõnnestumiste eest, mis tuleneb käesolevast lepingust tulenevate kohustuste täitmisel, kui selline viivitus või ebaõnnestumine on põhjustatud asjaoludest, mis ei ole tema mõistliku kontrolli all, näiteks loodusjõud, tulekahju, üleujutus, maavärin, torm või muu loodusõnnetus; epideemia või pandeemia, sõda, sõjaoht või sõjaks ettevalmistumine, relvastatud konflikt, sanktsioonide kehtestamine, embargo, diplomaatiliste suhete katkemine või sarnased tegevused; terrorirünnak, kodusõda või rahutused; tuuma-, keemiline või bioloogiline saastumine või ülehelilaine; tulekahju, plahvatus või juhuslik kahju; tahtlik või kuritegelik kahju või vargus kolmanda osapoole poolt; merel kaduma minemine; äärmuslikud ilmastikutingimused; ehitusstruktuuride kokkuvarisemine; kommunaalteenuste katkemine või rike, sealhulgas, kuid mitte ainult, elektrienergia, gaas või vesi; ja töövaidlused, sealhulgas, kuid mitte ainult, streigid, töövõitlused või töösulud, loomahaigused ja loomade liikumist mõjutavad piirangud või muud regulatiivsed sekkumised (**vääramatu jõu sündmus**).

15.2 Juhul kui vääramatu jõu sündmus on toimunud ühe poole suhtes, teatab ta kirjalikult viivitamatult teist poolt vääramatu jõu sündmusest, selle alguse kuupäevast, selle tõenäolisest või potentsiaalsest kestusest ja vääramatu jõu mõjust tema võimele täita mis tahes käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi, mille järel pooled püüavad leevendada vääramatu jõu sündmuse mõju nii, et lepingu toimimine jätkuks mõlema osapoole jaoks niipalju kui võimalik.

15.3 Juhul, kui vääramatu jõu sündmus mõjutab oluliselt lepingu toimimist ja on püsinud kauem kui kolm kalendrikuud, võib kumbki pool lõpetada käesoleva lepingu, andes teisele poolele kirjalikult 20 tööpäeva ette teada.

16. LOOVUTAMINE JA ALLTÖÖVÕTT

16.1 Käesolev leping on pooltele isiklik ja klient ei tohi ilma eelneva kirjaliku SA Certi nõusolekuta oma lepingust tulenevaid õigusi ega kohustusi loovutada, üle anda, hüpoteekida, koormata, sõlmida allhankelepinguid nende edasi andmiseks, panna trusti alla.

16.2 Klient ei tohi sõlmida alltöövõtulepinguid käesoleva lepingu kohaste õiguste või kohustuste edasi andmiseks ilma SA Certi eelneva kirjaliku nõusolekuta.

16.3 Klient ei anna ühtegi all-litsentsi seoses sertifitseerimismärgi, skeemi logo ega kaubamärkidega.

17. ERALDAMINE

17.1 Kui pädev kohus või muu asutus leiab, et mõni lepingu säte on ebaseaduslik, kehtetu või jõustamatu, loetakse see säte või selle osa vajalikul määral käesoleva lepingu osaks mitte olevaks, kuid see ei mõjuta käesoleva lepingu muude sätete seaduslikkust, kehtivust ega täidetavust.

17.2 Kui üks pool teatab teisele võimalusest, et käesoleva lepingu mis tahes säte või selle osa on kehtetu, ebaseaduslik või jõustamatu, peavad pooled heas usus läbirääkimisi, et sellist sätet muuta nii, et muudetud kujul on see õiguslik, kehtiv, täidetav ning saavutab võimalikult suurel määral esialgse sätte kavandatud äritulemuse.

18. MUUTMINE JA VABASTAMINE

18.1 Välja arvatud punktis 18.2 sätestatud juhtudel, ei ole käesoleva lepingu muutmine või laiendamine kehtiv, kui see ei ole kirjalik ja poolte poolt allkirjastatud.

18.2 SA Cert võib aeg-ajalt muuta kvalifitseerimisstandardites ja nimekirjades olevaid sätteid või tasude ja maksudega seotud sätteid, esitades eelnevalt kliendile kirjaliku teate. Sellised muudatused võivad tuleneda näiteks skeemi omanike nõuetest või korrigeeritud tasudest.

18.3 Kui SA Certil ei õnnestu või ta hilineb ühel või mitmel korral ühe või mitme käesoleva lepingu tingimuse range täitmise või järgimise nõudmisega või seaduse või käesoleva lepingu alusel antud õiguskaitsevahendite, õiguste või privileegide kasutamisega, ei tõlgendata seda kui mis tahes rikkumisest vabastamist, loobumist selliste tingimuste täitma sundimisest või loobumist õiguskaitsevahendite, õiguste või privileegide kasutamisest.

19. KOGU LEPING

19.1 Välja arvatud punktis 19 sätestatud juhtudel, moodustab käesolev leping koos kõigi selles nimetatud dokumentidega kogu poolte vahelise lepingu, mis on seotud selle objektiga, ning asendab ja kustutab mis tahes selle objektiga seonduvad eelnevad lepingud, kohustused, kinnitused, garantiid ja korraldused, kirjalikud või suulised, välja arvatud juhul, kui käesolevas lepingus on selgesõnaliselt teisiti märgitud. Käesolevaga välistatakse kõik seadusega käesolevasse lepingusse ette nähtud tingimused suurimal lubatud määral. Kuid miski käesolevas lepingus ei välista vastutust kuritahtlikult tehtud lepingueelsete avalduste või esinduste eest.

19.2 Klient nõustub, et tal ei ole õiguskaitsevahendeid seoses SA Certi (süütult või hooletult tehtud) avalduste, esinduste, kinnituste või garantiidega, mis ei ole käesolevas lepingus sätestatud. Klient nõustub, et tal ei ole mingeid nõudeid süütute või hooletute valeandmete esitamise või hooletute väärkajastamiste asjus käesoleva lepingu mis tahes avalduse alusel.

19.3 SA Cert sõlmib käesoleva lepingu tuginedes kliendi poolt SA Certile antud ja käesolevas lepingus sätestatud või mitte sätestatud avaldustele, esitustele, lubadustele ja garantiidele (kas süütult või hooletusest tehtud).

20. TÄIENDAV LUBADUS

Oma kulul kumbki pool teeb kõik mõistlikud jõupingutused selle tagamiseks, et kõik vajalikud kolmandad isikud täidavad sellised dokumendid ja täidavad sellised toimingud, mida võib mõistlikult nõuda käesoleva lepingu täieliku jõustamise eesmärgil.

21. KOLMANDATE ISIKUTE ÕIGUSED

21.1 Välja arvatud punktis 21.2 sätestatud juhtudel, ei ole käesoleva lepingu ükski säte täitmisele pööratav kolmanda isiku poolt Ühendkuningriigi 1999. aasta lepingute (kolmandate isikute õiguste) seaduse alusel, välja arvatud see, et ükskõik millisel SA Certi kontserni kuuluval ettevõttel on õigus käesoleva lepingu tingimuste täitmist nõuda.

21.2 Kõik käesoleva lepingu sätted, mis annavad mis tahes skeemi omanikule õiguse saada kasu (kas otseselt või kaudselt), on skeemi omaniku poolt otseselt täitmisele pööratavad.

22. TEISESED DOKUMENDID

Käesolevat lepingut võib sõlmida mis tahes arvul teisestes dokumentides, millest igaüks, kui see sõlmitakse ja on esitatud, kujutab endast duplikaati, kuid kõik teisesed dokumendid moodustavad kokku ühe lepingu.

23. POOLTE SUHE

Mitte miski käesolevas lepingus ei ole ette nähtud nii ega midagi ei tõlgendata nii, nagu tekiks poolte vahel partnerlus või loodaks ühisettevõte, ühestki poolest ei saa teise esindajat ja kumbki pool ei tohi teha ega sõlmida mis tahes kohustusi mis tahes teise poole eest või tema nimel. Kumbki pool kinnitab, et ta tegutseb enda nimel ja mitte mõne teise isiku kasuks.

24. KULUD

Kumbki pool kannab oma õiguslikud ja muud kulud, mis on seotud käesoleva lepingu ettevalmistamise, läbirääkimiste ja rakendamisega.

25. KEEL

See leping on koostatud eesti keeles. Kui käesolev leping tõlgitakse mõnda muusse keelde, on ülimuslik inglisekeelne versioon.

26. KOHALDATAV SEADUS JA JURISDIKTSIOON

26.1 Käesolevat lepingut ja kõiki küsimusi (sealhulgas piiranguteta mis tahes lepingulisi või lepinguväliseid kohustusi), mis tulenevad sellest või on selle, selle objekti või selle koostamisega seotud, reguleerivad Inglismaa ja Walesi seadused ning neid tõlgendatakse nende seaduste järgi.

26.2 Pooled nõustuvad tagasivõtmatult Inglismaa ja Walesi kohtute ainupädevusega lahendada käesoleva lepingu või selle objekti või koostamisega seotud vaidlusi või nõudeid (sealhulgas lepinguväliseid vaidlusi või nõudeid), mille suhtes kehtib punkt 10 (kaebus ja edasikaebuste lahendamine).

Leping on sõlmitud selle alguses märgitud kuupäeval.

1. NIMEKIRI

FSC lisatingimused:

Kliendi kohustused:

1.1 Klient:

1.1.1. Nõustub, et SA Certi FSC akrediteeringu vähendamise, peatamise või tühistamise korral peatatakse mõjutatud klientide sertifitseerimine kuue (6) kuu jooksul pärast vastava FSC akrediteeringu ulatuse vähendamise, peatamise või tühistamise kuupäeva.

1.1.2. Nõustub, et SA Certil on õigus sertifitseerimise otsusega viivitada või seda edasi lükata, et võtta arvesse uut või täiendavat teavet, mida ta ei ole oma auditi aruandes juba arvesse võtnud ja mis SA Certi arvates võiks mõjutada hindamise tulemust.

1.1.3. Nõustub, et kui sertifikaat peatatakse või tühistatakse, teavitab ta kõiki olemasolevaid sertifitseeritud ja sertifitseerimata kliente kirjalikult kolme (3) päeva jooksul alates peatamisest või tühistamisest ja säilitab selle teate kohta kirjaliku dokumentatsiooni.

1.1.4. Nõustub tegema koostööd SA Certiga ja FSCga, et võimaldada SA Certil või FSC-l kinnitada, et see kohustus (eespool punktis 1.1.3) on täidetud.

1.1.5. Nõustub, et „kvalifitseerimisstandardite“ määratlus sisaldab kõiki asjakohaste FSC normdokumentide ja reeglite ja eeskirjade viimaseid versioone, mis on leitavad nõuannete ja juhendite (ingl *Requirements and Guidance*) rubriigist lehelt ic.fsc.org.

1.1.6. Nõustub, et peatatud sertifikaadi puhul on peatamise maksimaalne kestus kaksteist (12) kuud või erandjuhtudel kuni kaheksateist (18) kuud (vt FSC-STD-20-001 V4 CB üldnõuete punkti 4.7.5) ja pärast seda ajavahemikku tühistatakse sertifikaat.

1.1.7. Nõustub, et SA Cert peatab sertifitseerimise hiljemalt kolm (3) kuud pärast järelevalveauditi lõppkohtumist, kui sertifitseerimisotsust ei saa teha SA Certist sõltumatute asjaolude tõttu.

MÄRKUS: Asjaolud, mida SA Cert ei saa kontrollida, võivad sisaldada, kuid ei piirdu, kliendi või teise osapoole poolset auditi tulemuste kasutamise takistamist ja/või auditi tulemuste või aruande hilinenud vastuvõtmist või tagasi lükkamist kliendi poolt.

2. NIMEKIRI

Tasud ja maksud

(lisatud)

See on SA sertifitseerimise juhtimissüsteemi dokumendi tõlge. Juriidiliste vaidluste korral on ülimuslik ingliskeelne versioon

ALLKIRJASTAJA Hannah Turner, metsanduse direktor)

SOIL ASSOCIATION CERTIFICATION LIMITED)



eest ja nimel) ……..

) *x allkiri x*

ALLKIRJASTAJA)

Nimi ja ametinimetus

Äriühingu nimi)

eest ja nimel) ……..

) *x allkiri x*